

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1979 Nr. 178

A. TITEL

Verdrag inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van

de kernenergie, met Bijlagen;

Parijs, 29 juli 1960

B. TEKST

De Nederlandse, de Franse en de Engelse tekst van Verdrag en Bijlagen zijn geplaatst in *Trb.* 1961, 27. Zie ook *Trb.* 1962, 64.

De Nederlandse, de Franse en de Engelse tekst van Verdrag en Bijlagen, zoals gewijzigd bij het op 28 januari 1964 te Parijs gesloten Aanvullend Protocol bij het onderhavige Verdrag, zijn geplaatst in *Trb.* 1964, 175.

D. PARLEMENT

Artikel 1 van de Wet van 17 maart 1979 (*Stb.* 160) luidt:

„Het op 29 juli 1960 te Parijs tot stand gekomen Verdrag inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, met Bijlagen, waarvan de Nederlandse tekst is geplaatst in *Trb.* 1961, 27, jo. *Trb.* 1962, 64, en de Franse en de Engelse tekst in *Trb.* 1961, 27, wordt goedgekeurd voor Nederland.”.

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Justitie J. DE RUITER, de Minister van Buitenlandse Zaken C. A. VAN DER KLAUW, de Staatssecretaris van Financiën NOOTEBOOM, de Minister van Economische Zaken G. M. V. VAN AARDENNE en de Minister van Verkeer en Waterstaat D. S. TUIJNMAN.

Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Kamerstukken II 1975/76, 1976/77, 1977/78, 1978/79 – 13 928; Hand. II 1978/79, blz. 3745; Kamerstukken I 1978/79, nr. 78; Hand. I 1978/79, blz. 509–510.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1962, 64.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 19, letter a, van het Verdrag, een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling:

het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	23 februari 1966
Frankrijk	9 maart 1966
België	3 augustus 1966
Zweden	1 april 1968
Griekenland	12 mei 1970
Noorwegen ¹⁾	2 juli 1973
Denemarken ²⁾	4 september 1974
Italië	17 september 1975
de Bondsrepubliek Duitsland ³⁾	30 september 1975
Portugal	29 september 1977
het Koninkrijk der Nederlanden	28 december 1979
(voor Nederland)	

1) Onder het voorbehoud:

“..... to consider national legislation which includes provisions equivalent to those included in the international agreements referred to in Article 6 (b) as being international agreements within the meaning of Article 6 (b) and (d).”.

2) Onder de verklaring dat het onderhavige Verdrag niet van toepassing is op de Faeröer, daarentegen wel op Groenland.

3) mede voor Berlijn (West).

F. TOETREDING

In overeenstemming met artikel 21, letter a, van het Verdrag is de volgende Staat tot het onderhavige Verdrag toegeheten:

Finland ¹⁾	16 juni 1972
-----------------------------	--------------

1) Onder het volgende voorbehoud:

“Reservation of the right to consider their national legislation which includes provisions equivalent to those included in the international agreements referred to in Article 6(b) as being international agreements within the meaning of Article 6 (b) and (d).”.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 19, letter b, van het Verdrag op 1 april 1968 in werking getreden voor België, Frankrijk, Spanje, Turkije, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en Zweden.

Voor iedere ondertekenende Regering die het Verdrag na 1 april 1968 bekraftigt treedt het Verdrag in werking zodra haar akte van bekraftiging is nedergelegd.

Ingevolge artikel 21, letter b, treedt het Verdrag in werking voor Staten die tot het onderhavige Verdrag toetreden op de dag van eenstemmige goedkeuring van de Verdragsluitende Partijen.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is het Verdrag op 28 december 1979 voor Nederland in werking getreden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Ingevolge artikel 23 van het Verdrag, is het onderhavige Verdrag van toepassing verklaard door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland op:

Gibraltar	4 december 1970
Bahamas	
het protectoraat van de Britse Salomons-eilanden	
de Cayman-eilanden	23 maart 1972
de Falkland-eilanden	
de Gilbert- en Ellice-eilanden	
Hong Kong	
Montserrat	
St. Helena	19 april 1972
de Britse Maagden-eilanden	29 maart 1973
het eiland Man	30 juni 1977
het Baljuwschap Guernsey	23 augustus 1979
door Frankrijk op:	
de Overzeese Departementen (D.O.M.) en de Overzeese gebieden (T.O.M.)	7 september 1967
door Denemarken op:	
Groenland	5 september 1974

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1961, 27, *Trb.* 1962, 64 en *Trb.* 1964, 175.

Voor het op 14 december 1960 te Parijs tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling zie ook *Trb.* 1977, 81.

Voor de op 5 augustus 1955 te Parijs tot stand gekomen Europese Monetaire Overeenkomst zie ook *Trb.* 1973, 56.

Voor het op 20 december 1957 te Parijs tot stand gekomen Verdrag inzake de instelling van een veiligheidscontrole op het gebied van de kernenergie zie ook *Trb.* 1973, 141.

Voor het op 21 mei 1963 te Wenen tot stand gekomen Verdrag inzake wettelijke aansprakelijkheid voor kernschade zie ook *Trb.* 1965, 172.

Van het op 25 mei 1962 te Brussel tot stand gekomen Verdrag inzake de aansprakelijkheid van exploitanten van nucleaire schepen, met Aanvullend Protocol, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1968, 90.

Voor het op 28 januari 1964 te Parijs tot stand gekomen Aanvullend Protocol bij het op 29 juli 1960 te Parijs gesloten Verdrag inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie zie ook *Trb.* 1979, 180.

Voor het op 31 januari 1963 te Brussel tot stand gekomen Verdrag tot aanvulling van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, met bijlage, zie ook *Trb.* 1979, 179.

Voor het op 28 januari 1964 te Parijs tot stand gekomen Aanvullend Protocol bij het op 31 januari 1963 te Brussel gesloten Verdrag tot aanvulling van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie zie ook *Trb.* 1979, 181.

Op 27 oktober 1977 heeft de Bestuurscommissie van het Europese Agentschap voor Kernenergie een besluit genomen tot uitsluiting van kleine hoeveelheden nucleaire stoffen van de toepassing van het onderhavige Verdrag.

De Engelse tekst van dit besluit, alsmede van de daarbij horende bijlage, dat ter vervanging dient van het besluit dat op 26 november 1964 door de Bestuurscommissie werd genomen (zie *Trb.* 1964, 175, blz. 75 tot en met 77), luidt als volgt:

Decision on the exclusion of small quantities of nuclear substances from the application of the Convention on Third Party Liability in the Field of Nuclear Energy

Adopted by the Steering Committee on
27th October 1977

The Steering Committee

Having regard to the Convention on Third Party Liability in the Field of Nuclear Energy of 29th July 1960, as amended by the Additional Protocol of 28th January 1964 (hereinafter referred to as the "Paris Convention") and, in particular, Article 1(b) thereof;

Considering that, by virtue of that Article, the Steering Committee may, if in its view the small extent of the risks involved so warrants, exclude any nuclear installation, nuclear fuel, or nuclear substances from the application of the Paris Convention;

Considering that nuclear substances in transport or use outside a nuclear installation, within defined limits and under specifically

prescribed conditions during transport, should, in view of the small extent of the risks involved, be excluded from the application of the Paris Convention;

Having regard to its Decision of 26th November 1964 on the Exclusion of Small Quantities of Nuclear Substances from the Application of the Paris Convention as amended by its Decision of 25th April 1968;

Considering that the 1964 Edition of the Regulations for the Safe Transport of Radioactive Materials of the International Atomic Energy Agency referred to in the Annex to the above mentioned Decision, as amended, has been replaced by Revised Editions in 1967 and 1973 which are used as the basis for national and international regulations in this field;

Considering the need for a Decision the Annex of which is in line with presently applicable Editions of those Regulations;

Decides:

1. Nuclear substances which are consigned by an operator to a recipient for use shall be excluded from the application of the Paris Convention for the period during which they are outside a nuclear installation provided that the consignment, when leaving a nuclear installation, complies with the provisions set forth in the Annex to this Decision and with other relevant requirements of the applicable international regulations and recommendations for the safe transport of radioactive materials; and
2. The Decision of 26th November 1964 on the Exclusion of Small Quantities of Nuclear Substances from the Application of the Paris Convention is hereby revoked.

Note: The applicable international regulations and recommendations are the 1967 or 1973 Revised Editions of the Regulations for the Safe Transport of Radioactive Materials of the International Atomic Energy Agency as the case may be.

Annex

General

1. In these provisions the terms "A2", "Fissile Material" and "Special Form Radioactive Material" have the meanings given to them by Section 1 of the 1973 Revised Edition of the Regulations for the Safe Transport of Radioactive Materials of the International Atomic Energy Agency.

Provisions for all radionuclides

2. The total activity of any one consignment containing a single radionuclide or several radionuclides in the same Group shall not exceed the following limits:

Group	Radionuclides within Group	Limit in Curies
1	Radionuclides with A2 values* not exceeding 0.01 curie	2
2	Radionuclides with A2 values exceeding 0.01 curie and not exceeding 1 curie	20
3	Radionuclides with A2 values exceeding 1 curie and not exceeding 100 curies	200
4	Radionuclides with A2 values exceeding 100 curies and less than 1,000 curies	5,000
5	Radionuclides with A2 values of 1,000 curies or greater	50,000

* For A2 values see Section IV of the 1973 Revised Edition of the Regulations for the Safe Transport of Radioactive Materials of the International Atomic Energy Agency.

A radionuclide whose identity is not known shall be considered as being in Group 1.

3. The total activity of any one consignment of radionuclides in the form of Special Form Radioactive Material shall be limited to 500 curies.

4. If a consignment contains Special Form Radioactive Material and radionuclides not in the form of Special Form Radioactive Material, or such radionuclides in different Groups, whether the contents are packaged separately or together, the sum of the fractions obtained by dividing the activities of each of the radionuclides present by the relevant limit prescribed in paragraph 2 or 3 above, shall not exceed 1. If the individual activities of some of the radionuclides in such a mixed consignment are not known, the lowest limit prescribed for any of these radionuclides shall be used as the divisor of their total activity. If none of the individual activities are known, the total activity of the consignment shall not exceed the lowest limit prescribed for any radionuclide present.

Additional provisions for Fissile Material

5. Consignments of Fissile Material shall comply with such of the foregoing provisions as are relevant, and in addition shall:

- (a) be in packages that conform either
 - (i) to Section C5 of the 1967 Revised Edition of the Regulations for the Safe Transport of Radioactive Materials of the International Atomic Energy Agency for Fissile Class I or Fissile Class II packages, except in the cases specified in Section C5.1.2 of that Edition of those Regulations, or
 - (ii) to Section VI of the 1973 Revised Edition of the Regulations for the Safe Transport of Radioactive Materials of the International Atomic Energy Agency for Fissile Class I or Fissile Class II packages, except in the cases specified in paragraph 601 of that Edition of those Regulations; and
- (b) be subject to the following mass limits:
 - (i) For a consignment containing a single radionuclide:

<u>Radionuclide</u>	<u>Limit in grams</u>
Plutonium 239	375
Plutonium 241	375
Uranium 233	375
Uranium 235	600

- (ii) For a consignment containing more than one radionuclide the sum of the fractions obtained by dividing the masses of each of the radionuclides present by the relevant limit prescribed in the foregoing table shall not exceed 1.

Eveneens op 27 oktober 1977 is door de Bestuurscommissie van het Europees Agentschap voor Kernenergie een besluit genomen tot uitsluiting van bepaalde soorten nucleaire stoffen van de toepassing van het onderhavige Verdrag.

De Engelse tekst van dit besluit luidt als volgt:

Decision on the exclusion of certain kinds of nuclear substances from the application of the Convention on Third Party Liability in the Field of Nuclear Energy

Adopted by the Steering Committee on
27th October 1977

The Steering Committee

Having regard to the Convention on Third Party Liability in the Field of Nuclear Energy of 29th July 1960, as modified by the

Additional Protocol of 28th January 1964 (hereinafter referred to as the "Paris Convention") and, in particular, Article 1 (b) thereof;

Considering that, by virtue of that Article the Steering Committee may, if in its view the small extent of the risks involved so warrants, exclude any nuclear installation, nuclear fuel, or nuclear substances from the application of the Paris Convention;

Considering that certain nuclear substances, and in particular reprocessed uranium, should, within defined limits, be excluded from the application of the Paris Convention, in view of the small extent of the risks involved;

Decides:

Any substance consisting substantially of uranium in which

(a) the total activity content per gramme of that substance of all radioactive isotopes, other than any uranium isotopes which are normally present in natural uranium or any daughter products of such uranium isotopes

- (i) does not exceed 200,000 alpha disintegrations per minute from all alpha emitting isotopes and
- (ii) does not exceed 20 microcuries (0.74 Megabecquerels) from all beta or gamma emitting isotopes; and

(b) the mass of the isotope uranium 235 does not exceed 1% of the total mass of all the uranium isotopes present

shall not be considered to be a nuclear substance for the purposes of the Paris Convention.

Notes:

As a consequence of this Decision

(a) there will be excluded from the application of the Paris Convention the following installations otherwise falling within the definition of "nuclear installation" in Article 1 (a) (ii) of the Convention:

- (i) factories in which the only nuclear substances manufactured or processed are substances excluded hereby from the application of the Convention; and
- (ii) storage facilities in which the only nuclear substances stored are substances excluded hereby from the application of the Convention;

(b) the operator of a nuclear installation will not be liable, under the terms of the Paris Convention, for damage caused by an incident involving only nuclear substances excluded hereby in the course of carriage to or from that installation.

In overeenstemming met artikel 5, tweede zin, van de Rijkswet van 22 juni 1961 (*Stb.* 207), houdende regeling inzake de bekendmaking van internationale overeenkomsten en van besluiten van volkenrechtelijke organisaties, heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de bekendmakingstermijn van dertig dagen voor wat betreft de hierbovenstaande besluiten wordt gewijzigd en dat de tekst van die besluiten in Nederland heden is bekendgemaakt.

Uitgegeven de *achtentwintigste* december 1979.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
C. A. VAN DER KLAUW